



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

COMITE DE COORDINATION DES CLUBS

Le Comité de Coordination des Clubs a le plaisir d'attirer votre attention sur la liste des Clubs annexée au présent Bulletin.

Les clubs jouent un rôle important mais souvent méconnu dans la vie du CERN :

- a) par la contribution qu'ils apportent à l'amélioration des relations non-professionnelles entre les Cernois(es) de nationalité diverses et de niveaux de qualification variés ; la camaraderie résultante favorise l'assimilation des individus au sein de l'Organisation et en renforce l'esprit de corps ;
- b) par les possibilités d'intégration sur le plan local que représente la participation des clubs dans les ligues et autres groupements régionaux, ainsi que l'inclusion dans leurs rangs d'un nombre de personnes de l'extérieur.

Avec un effectif total de 4700 membres, le dynamisme des clubs CERN n'est plus à démontrer.

ELECTION COMMITTEE

The Election Committee reminds unpaid associates and other members of the personnel covered by article 5.b. of the Staff Association Statutes that their membership of the Association is subject to a written request.

Such request should be made to the Association's Secretariat urgently in order to enable us to establish the electoral groups for the forthcoming elections to the Council of the Staff Association.

CLUBS COORDINATION COMMITTEE

The Clubs Coordination Committee has the pleasure of drawing your attention to the current list of clubs opposite.

The clubs play an important but often unrecognised rôle in the life of CERN :

- a) through the contribution they make to the improvement of non-professional relationships between CERN staff of different nationalities and varying levels of qualification ; the resulting friendships facilitating the assimilation of individuals into the Organization, and reinforcing the corporate spirit ;
- b) by the opportunities for integration into local life represented by the involvement of the Clubs in leagues and other regional groupings, as well as by the inclusion in their ranks of a number of members from outside CERN.

With a total strength of some 4700 members, the dynamism of the CERN clubs needs no further proof.

CLUBS

YACHTING CLUB

The Club has dinghies, keelboats and windsurfers for the use of its members.

Courses for beginners and more advanced will be organized. Other activities such as regattas, rallies for keelboats, seacruises, etc.. round off the activities.

If you would like more information about joining the Club, please send the completed slip below to H. WENDLER - Div./EP.



To H. WENDLER-DIV/EP.

NameFirst Name

Division

I like to know more about the Yachting Club CERN